



# RCP 1



[www.systemel-international.com](http://www.systemel-international.com)

Notice technique..... 5

**FR**

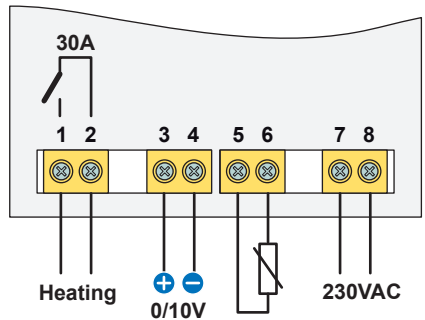
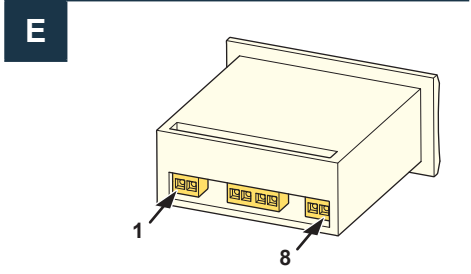
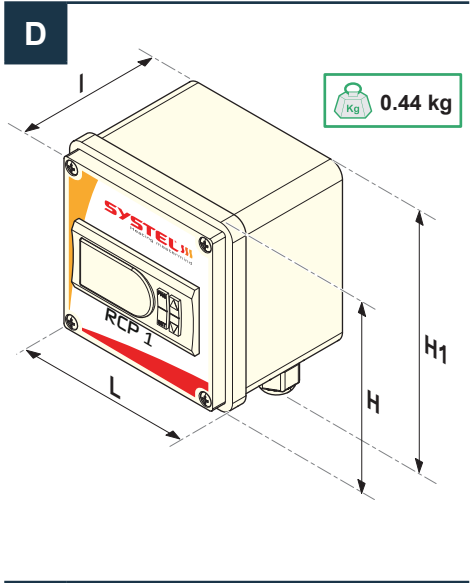
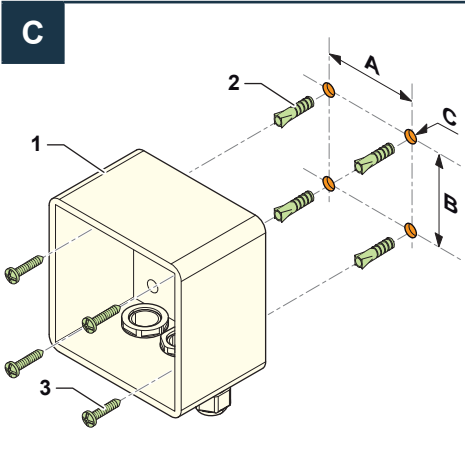
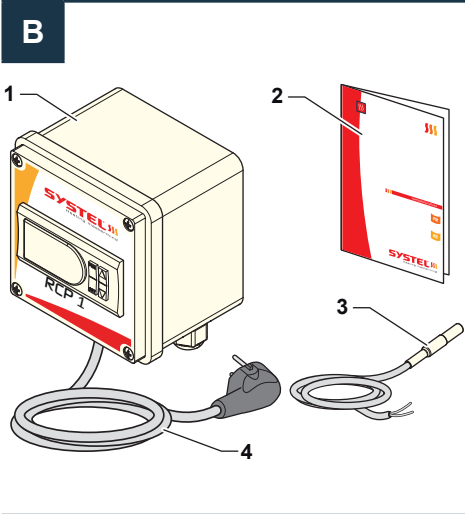
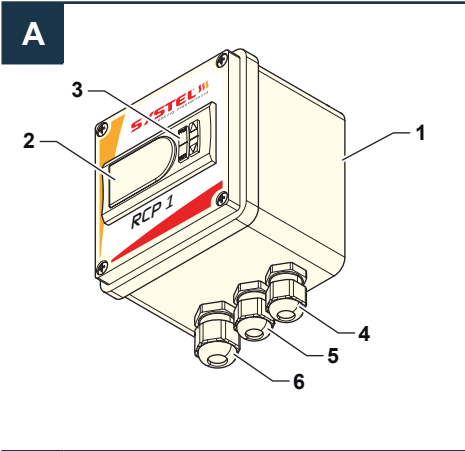
Instructions for use..... 11

**EN**

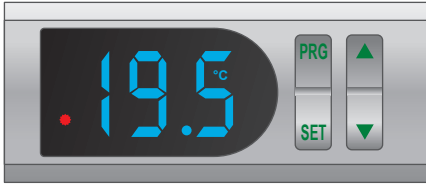
Instrucciones de uso ..... 17

**ES**

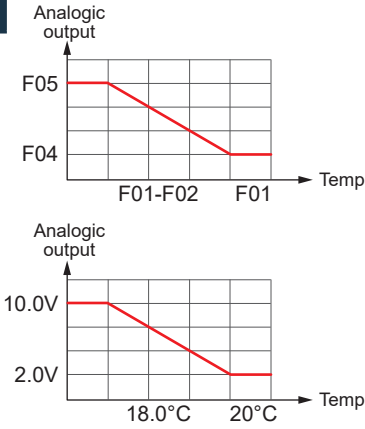
**SYSTEMEL**   
Heating mastermind



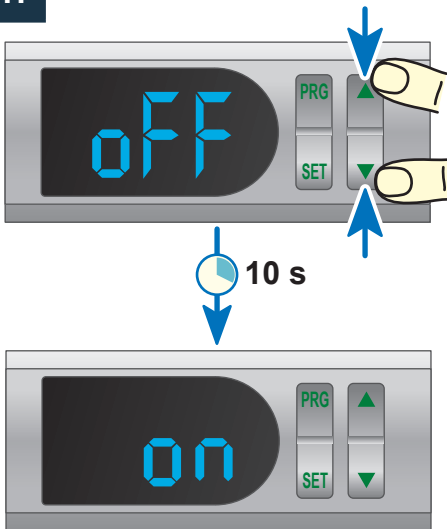
**F**



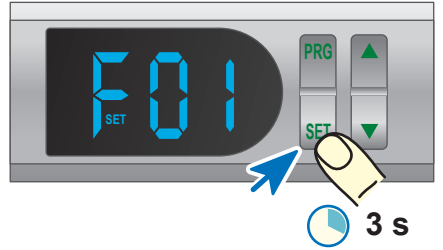
**G**



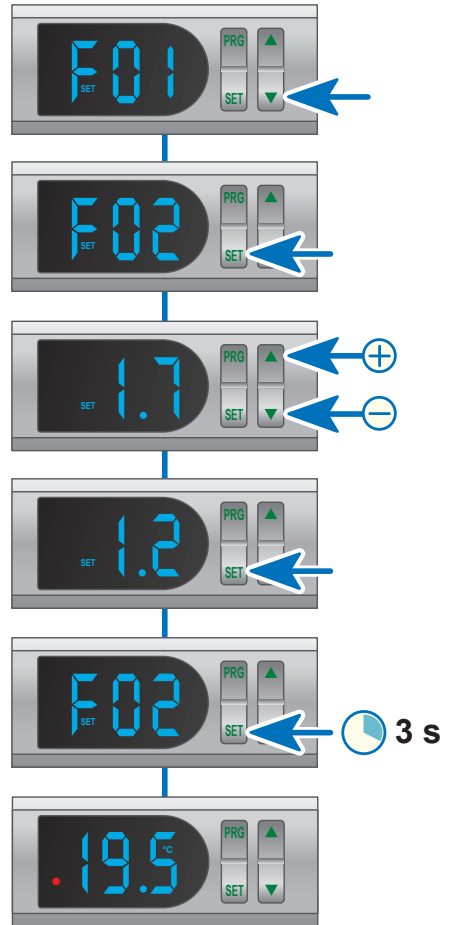
**H**



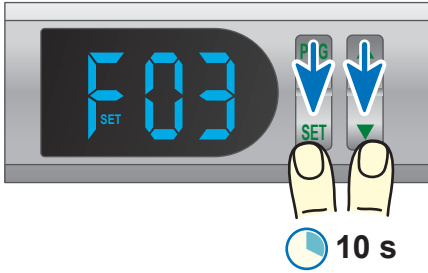
**I**



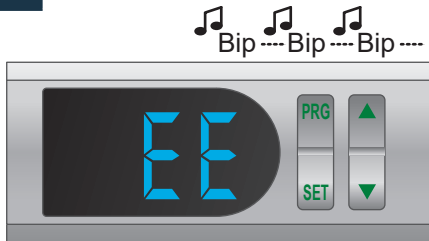
**J**



K



L



## Table des matières

■	<b>1 - Avant propos</b> .....	<b>6</b>
■	<b>2 - Généralités</b> .....	<b>6</b>
	2.1 - Utilisation prévue de l'appareil .....	6
	2.2 - Conservation des documents .....	6
■	<b>3 - Prescriptions et sécurité</b> .....	<b>6</b>
	3.1 - Prescriptions .....	6
	3.2 - Décrets, normes, directives .....	7
	3.3 - Recyclage .....	7
■	<b>4 - Garantie constructeur / Responsabilité</b> .....	<b>7</b>
■	<b>5 - Description</b> .....	<b>7</b>
■	<b>6 - Installation de l'appareil</b> .....	<b>8</b>
	6.1 - Matériel livré .....	8
	6.2 - Choix de l'emplacement .....	8
	6.3 - Fixation .....	8
	6.4 - Dimensions et poids .....	8
	6.5 - Installation de la sonde de température .....	8
■	<b>7 - Raccordement</b> .....	<b>9</b>
■	<b>8 - Mise en service</b> .....	<b>9</b>
■	<b>9 - Fonctionnement</b> .....	<b>9</b>
	9.1 - Afficheur .....	9
	9.2 - Mode chauffage .....	9
■	<b>10 - Réglage des paramètres</b> .....	<b>9</b>
	10.1 - Menu utilisateur .....	9
	10.2 - Menu installateur .....	10
■	<b>11 - Défaut sonde de température</b> .....	<b>10</b>
■	<b>12 - Pièces de rechange</b> .....	<b>10</b>
■	<b>13 - Données techniques</b> .....	<b>10</b>

## 1 - Avant propos

Merci d'avoir acheté un régulateur de température RCP 1.

L'appareil est conçu pour piloter un régulateur automatique autonome de gaz de type PGM ou une installation de chauffage électrique. Il peut fournir une régulation de type tout ou rien (TOR) ou une régulation analogique de type 0-10V.

Notre appareil a été conçu, fabriqué et contrôlé avec rigueur pour vous apporter un maximum de satisfaction.

SYSTEL développe une gamme de produits et accessoires pour la génération de chaleur, l'éclairage, les économies d'énergie, consultez notre site internet pour découvrir ces produits innovant :

[www.systel-international.com](http://www.systel-international.com)

Soucieux d'améliorer ses fabrications, SYSTEL se réserve le droit d'apporter sans préavis, toutes les modifications qu'il jugerait utiles aux produits décrits dans ce document.

Ce document contient des sections en langue Française et des sections traduites. En cas de contestation, les sections en langue Française feront foi.

Les mesures sont exprimées en unités métriques. Les correspondances à d'autres systèmes de mesure (notamment anglo-saxons) sont données à titre indicatif.

Les illustrations ne sont pas contractuelles.

© SYSTEL 2018.

## 2 - Généralités

L'installation et la première mise en fonctionnement de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié uniquement.

Ce dernier est responsable de la conformité de l'installation et de la mise en fonctionnement selon la réglementation en vigueur.

### 2.1 - Utilisation prévue de l'appareil

Les appareils SYSTEL sont conçus et fabriqués conformément aux dernières évolutions techniques et aux règles de sécurité en vigueur.

Le régulateur de température RCP 1 est prévue pour la régulation de température des locaux d'élevage.

Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate et interdite.

Le fabricant ne sera en aucun cas tenu responsable des dommages ou dégâts résultant d'une utilisation étrangère à l'objet auquel est destiné l'appareil. Tout risque est supporté intégralement par l'utilisateur.

La notion d'utilisation prévue englobe également le respect des instructions de ce manuel et de tous les documents d'accompagnement ainsi que le respect des conditions d'installation et d'entretien.

### 2.2 - Conservation des documents

- Veuillez conserver ce manuel ainsi que tous les documents qui l'accompagnent à portée de main afin de pouvoir les consulter en cas de nécessité.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par la non-observation des instructions de ce document.

## 3 - Prescriptions et sécurité

Le régulateur de température RCP 1 peut être dangereux s'il n'est pas correctement entretenu et utilisé. Lire attentivement ce manuel, en particulier les notes et consignes de sécurité.

- Ne pas respecter les consignes de sécurité de ce manuel peut engager votre responsabilité en cas d'accident.
- Accorder une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:



**Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire mortelles si les instructions ne sont pas suivies.**



Signale un risque de dégâts matériels si les instructions ne sont pas suivies.



Fournit des informations utiles.



Fournit des informations utiles pour le recyclage.

Les avertissements et précautions contenus dans ce manuel ne peuvent pas couvrir tous les risques liés à l'utilisation de l'appareil.

En plus des messages donnés, il est important d'exercer son bon sens et de respecter les principes élémentaires de sécurité.

### 3.1 - Prescriptions

Suivez impérativement les consignes de sécurité et les prescriptions suivantes :

- N'utilisez pas et n'entreposez pas des matériaux explosifs ou facilement inflammables (par exemple, de l'essence, de la peinture, etc.) dans la pièce où se trouve l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil dans l'heure qui suit le nettoyage du local où il se trouve.
- Ne mettez en aucun cas hors-service les dispositifs de sécurité et ne tentez aucune manipulation sur ces dispositifs sous peine d'entraîner un dysfonctionnement.

- N'apportez pas de modifications :
  - à l'appareil,
  - à l'environnement de l'appareil.
- N'effectuez jamais vous-même d'opérations de maintenance ou de réparation sur l'appareil.
- Ne modifiez pas les conditions techniques et architecturales à proximité de l'appareil, dans la mesure où celles-ci peuvent exercer une influence sur la sécurité du fonctionnement de l'appareil.
- Fixez impérativement l'appareil par son système de fixation, tout autre système est prohibé.

### 3.2 - Décrets, normes, directives

Lors de l'installation et de la mise en fonctionnement de l'appareil, les arrêtés, directives, règles techniques, normes et dispositions doivent être respectés dans leur version actuellement en vigueur.

### 3.3 - Recyclage

L'appareil se compose en grande partie de matériaux recyclables.



*L'emballage, l'appareil ainsi que le contenu du colis ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais être éliminés conformément à la réglementation en vigueur.*

## 4 - Garantie constructeur / Responsabilité

Merci d'avoir choisi SYSTEL.

Le régulateur de température RCP 1 a fait l'objet de nombreux contrôles qualitatifs. Cet appareil doit être installé conformément aux règles de l'art, suivant les normes en vigueur et les instructions particulières figurant sur la notice d'installation. Toutefois, afin que vous puissiez bénéficier au mieux de ses performances, votre régulateur de température RCP 1, dès son installation, devra impérativement faire l'objet de contrôles de fonctionnement et de réglages spécifiques au local où il est installé.

SYSTEL vous offre une garantie pièces de 18 mois sur son matériel, à compter de sa date d'installation, qui couvre tout remplacement de pièce reconnue défectueuse.

La réparation des pièces ou leur remplacement pendant la période de garantie constructeur ne peut avoir pour effet de prolonger la durée initiale de celle-ci.

La garantie pièces constructeur ne saurait être retenue en raison d'une mauvaise installation de l'ensemble, de conditions de stockage inappropriées ainsi qu'en cas de fonctionnement défectueux ou de détérioration de votre régulateur de température RCP 1 résultant d'un usage anormal ou abusif, d'une insuffisance d'entretien.

## 5 - Description

**A** Voir page 2.

### Légende

- 1 Boîtier
- 2 Afficheur
- 3 Touche
- 4 Presse étoupe alimentation électrique
- 5 Presse étoupe sonde de température
- 6 Presse étoupe signal 0-10V

## 6 - Installation de l'appareil



Toutes les dimensions dans ce manuel sont exprimées en mm.

### 6.1 - Matériel livré

**B** Voir page 2.

#### Légende

- 1 Régulateur de température RCP 1
- 2 Notice technique
- 3 Sonde de température
- 4 Câble d'alimentation

### 6.2 - Choix de l'emplacement

Avant de déterminer l'emplacement de l'appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et prescriptions.

- Tenez compte du poids de l'appareil (voir chapitre "Données techniques").
- Pour permettre un entretien périodique, conservez une distance minimale de chaque côté de l'appareil.
- Assurez-vous que les matériaux utilisés pour la réalisation de l'installation sont compatibles avec ceux de l'appareil.
- La cloison sur laquelle l'appareil est fixé ne doit pas être soumise à des vibrations.

### 6.3 - Fixation

**C** Voir page 2.

#### Légende

- 1 Régulateur de température RCP 1
- 2 Cheville (non fournies)
- 3 Vis (non fournies)

Rep.	Dimension (en mm)
A	64
B	64
C	Ø 4

- Choisissez le type de fixation adaptée à votre support (pierre, béton...) et à la charge à supporter (voir chapitre "Données techniques").
- Percez les trous (C).
- Insérez des chevilles (2) dans les perçages (C).
- Dévissez les 4 vis de fixation du couvercle du boîtier.
- Retirez le couvercle du boîtier.
- Fixez le régulateur de température RCP 1 (1) sur le mur à l'aide des vis (3) (non fournies).
- Remontez le couvercle du boîtier.



Fixez le régulateur de température RCP 1 de niveau.

### 6.4 - Dimensions et poids

**D** Voir page 2.

Rep.	Dimension (en mm)
L	109
I	86
H	109
H1	125

### 6.5 - Installation de la sonde de température



La sonde de température ne doit pas être immergée dans un liquide. Pour mesurer la température d'un liquide, installer la sonde de température dans un doigt-de-gant.

Pour réguler la température correctement, la sonde de température doit être installée au plus près des animaux.



Si la taille des animaux évolue, la sonde de température doit être déplacée en conséquence.

Si vous devez allonger le câble de liaison de la sonde de température, la rallonge devra être réalisée avec un câble blindé.



## 7 - Raccordement



**Important : le raccordement électrique de l'appareil doit être effectué par un professionnel qualifié. Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être réalisées par le Service Après-Vente ou un professionnel qualifié.**



**Danger ! En cas d'installation incorrecte, il y a risque de choc électrique et d'endommagement de l'appareil.**

Le raccordement doit être réalisé par l'intermédiaire d'un interrupteur bipolaire ou d'un disjoncteur afin de pouvoir déconnecter l'appareil du réseau pour le nettoyage et la maintenance.

**E** Voir page 2.

Rep.	Fonction
1	Régulation TOR (30A)
2	Régulation TOR (30A)
3	Régulation analogique (+)
4	Régulation analogique (-)
5	Sonde de température
6	Sonde de température
7	230VAC
8	230VAC

## 8 - Mise en service

A la mise sous tension du réseau, l'écran affiche la température mesurée par la sonde de température.

## 9 - Fonctionnement

### 9.1 - Afficheur

**F** Voir page 3.

Le bouton SET permet de régler les différents paramètres de la régulation.

Le bouton ▲ / ▼ permet de faire varier la valeur des paramètres.

La température affichée en °C sur l'afficheur est la température relevée au niveau de la sonde.

## 9.2 - Mode chauffage



Symbole chauffage

Le symbole chauffage peut prendre 3 états :

État	Description
Éteint	Le chauffage est à l'arrêt.
Clignotant	Temporisation chauffage.
Allumé	Le chauffage fonctionne.

## 10 - Réglage des paramètres

### 10.1 - Menu utilisateur

**G** Voir page 3.

Code	Plage de réglage	Valeur par défaut	Description
F01	0.0 à 40°C	20.0°C	Température de référence
F02	0.4 à 10°C	2.0°C	Plage de réglage

**H** Voir page 3.

- Appuyez sur le bouton ▲ / ▼ pendant 10 secondes pour déverrouiller l'appareil.



*L'appareil passe du mode verrouillé (oFF) au mode déverrouillé (on).*

**I** Voir page 3.

- Appuyez sur le bouton SET pendant 3 secondes pour accéder au paramètre F01.

**J** Voir page 3.

- Appuyez sur le bouton ▲ / ▼ pour sélectionner le paramètre F01 ou F02.
- Appuyez sur le bouton SET pour régler le paramètre sélectionné.
- A l'aide du bouton ▲ / ▼, modifiez la valeur du paramètre sélectionné.
- Appuyez sur le bouton SET pour mémoriser votre modification et revenir à l'écran précédent.
- Appuyez sur le bouton SET pendant 3 secondes, pour mémoriser vos modifications et revenir à l'affichage de la température relevée.



*Au bout de 5 secondes d'inactivité, l'appareil sort du mode réglage et revient automatiquement à l'affichage de la température relevée.*

## 10.2 - Menu installateur



Attention les paramètres suivants sont réglés en usine, ils ne doivent être modifiés que par un personnel qualifié.

Code	Plage de réglage	Valeur par défaut	Description
F03	-10.0 à +10.0°C	0.0°C	Calibration température sonde
F04	0.0 à 10 V	2.0 V	Tension minimum
F05	0.0 à 10 V	10 V	Tension maximum
F06	0.4 à 10.0°C	2.0°C	Sensibilité sonde

### H Voir page 3.

- Appuyez sur le bouton ▲ / ▼ pendant 10 secondes pour déverrouiller l'appareil.



L'appareil passe du mode verrouillé (OFF) au mode déverrouillé (ON).

### K Voir page 4.

- Appuyez sur le bouton SET et bouton ▼ pendant 10 secondes pour accéder au paramètre F03.
- Appuyez sur le bouton ▲ / ▼ pour sélectionner le paramètre F03, F04, F05 ou F06.
- Appuyez sur le bouton SET pour régler le paramètre sélectionné.
- A l'aide du bouton ▲ / ▼, modifiez la valeur du paramètre sélectionné.
- Appuyez sur le bouton SET pour mémoriser votre modification et revenir à l'écran précédent.
- Appuyez sur le bouton SET pendant 3 secondes, pour mémoriser vos modifications et revenir à l'affichage de la température relevée.



Au bout de 5 secondes d'inactivité, l'appareil sort du mode réglage et revient automatiquement à l'affichage de la température relevée.

## 11 - Défaut sonde de température

### L Voir page 4.

En cas de défaillance de la sonde de température (court-circuit ou perte de signal), l'appareil sonne et affiche un écran d'erreur.

## 12 - Pièces de rechange

Pour garantir un fonctionnement durable de tous les organes de l'appareil et conserver l'appareil en bon état, seules des pièces de rechange d'origine SYSTEL doivent être utilisées lors de travaux de réparation et d'entretien.

- N'utilisez que les pièces de rechange d'origine.
- Assurez-vous du montage correct de ces pièces en respectant leur position et leur sens initiaux.

Rep.	Désignation	Ref. SYSTEL
1	Sonde de température	SDRCP1

## 13 - Données techniques

Description	Unité	RCP1
Tension d'alimentation	VAC	230
Fréquence	Hz	50
Plage de mesure	°C	-50 à +70
Intensité maximale absorbée	mA	11

### Dimensions et poids

Hauteur (avec presse étoupe)	mm	125
Largeur	mm	109
Profondeur	mm	86
Poids	kg	0.44

### Environnement

Emplacement d'installation	-	Local technique indépendant des locaux d'élevage.
Température d'utilisation	°C	-25 à +60
Température de stockage (Dans son emballage d'origine)	°C	-10 à +50

## Table of Contents

■	<b>1 - Foreword</b> .....	<b>12</b>
■	<b>2 - General</b> .....	<b>12</b>
	2.1 - Intended use of the appliance .....	12
	2.2 - Documents .....	12
■	<b>3 - Prescriptions and security</b> .....	<b>12</b>
	3.1 - Prescriptions.....	12
	3.2 - Decrees, regulations, directives .....	13
	3.3 - Recycling.....	13
■	<b>4 - Constructor Guarantee/ Responsibility</b> .....	<b>13</b>
■	<b>5 - Description</b> .....	<b>13</b>
■	<b>6 - Installation of the appliance</b> .....	<b>13</b>
	6.1 - List of delivered material .....	13
	6.2 - Choice of location.....	13
	6.3 - Attachment .....	13
	6.4 - Dimensions and weight .....	14
	6.5 - Installation of the temperature probe.....	14
■	<b>7 - Connection</b> .....	<b>14</b>
■	<b>8 - Commissioning</b> .....	<b>14</b>
■	<b>9 - Operation</b> .....	<b>15</b>
	9.1 - Display.....	15
	9.2 - Heating mode .....	15
■	<b>10 - Setting parameters</b> .....	<b>15</b>
	10.1 - User menu.....	15
	10.2 - Installer menu.....	15
■	<b>11 - Temperature probe fault</b> .....	<b>16</b>
■	<b>12 - Spare parts</b> .....	<b>16</b>
■	<b>13 - Technical data</b> .....	<b>16</b>

## 1 - Foreword

Thank you for purchasing a RCP 1 temperature controller.

The device is designed to control an automatic self-regulating gas regulator type PGM or an electric heating system. It can provide on / off control or analogue 0-10V control.

Our appliance has been designed, manufactured and tested rigorously to give you maximum satisfaction.

SYSTEL develops a range of products and accessories for heat generation, lighting, energy savings, visit our website to discover these innovative product: [www.systel-international.com](http://www.systel-international.com)

In accordance with its policy of continuous improvement, SYSTEL reserves the right to modify the specifications of all products described herein without prior notice.

This document contains sections written in French (original version) and translated sections. The French sections will be the reference in case of dispute.

All measures are expressed in metric units. Converted values to other systems (notably US and UK) are given for reference only.

Pictures are non-contractual ones.

© SYSTEL 2018.

## 2 - General

Installation and the first running of the appliance should only be carried out by a qualified engineer.

They are responsible for the conformity of the installation and the commissioning in accordance with the standards in force.

### 2.1 - Intended use of the appliance

SYSTEL appliances are manufactured in conformity with the latest technical evolutions and safety regulations in force.

The RCP 1 temperature controller is intended for temperature control of livestock rooms.

All other uses are considered as inadequate and prohibited.

In no case will the manufacturer be held responsible for damages or harm caused by using the appliance for any purpose other than that for which it is designed. The user wholly assumes all risks.

The notion of intended use also includes compliance with the instructions in this manual and all accompanying documents, as well as compliance with the installation and maintenance conditions.

## 2.2 - Documents

- Please keep this manual and, all the documents that accompany it, nearby so that you can consult them if necessary.

We decline all responsibility for damages caused by not observing the instructions of this manual.

## 3 - Prescriptions and security

The RCP 1 temperature controller can be dangerous if not properly maintained and used. Read this manual carefully, especially the notes and safety instructions.

- Not following the safety instructions in this manual may subject you to liability in case of accident.
- Pay particular attention to the instructions preceded by the following text.



**Indicates a strong possibility of serious personal injury or death if instructions are not followed.**



Indicates a risk of property damage if instructions are not followed.



*Provides useful information.*



*Provides useful information for recycling.*

Warnings and cautions in this manual can not cover all the risks associated with the use of the appliance.

In addition to the messages given, it is important to apply good judgement and apply the basic principles of safety.

### 3.1 - Prescriptions

You must comply with the following safety instructions:

- Do not use or store explosive or inflammable materials (e.g. petrol, paint etc.) in the same room as the appliance.
- Not use the appliance in the hour following the cleaning of the local where it is located.
- Never disable security devices and do not try to adjust them as you may make them malfunction.
- Do not modify:
  - the appliance,
  - the appliance's environment.
- Never perform any maintenance or repair of the appliance yourself.
- Do not modify the technical or architectural conditions near the appliance, in so much as these can have an effect on the safe usage of the appliance.
- It is essential to fix the device by its fixing system, any other system is prohibited.

### 3.2 - Decrees, regulations, directives

During the installation and activation of the appliance, the decrees, directives, technical regulations, standards and clauses hereafter must be complied with in the versions that are currently in force.

### 3.3 - Recycling

The appliance is largely composed of recyclable materials.



*The packaging, the appliance, and the package content should not be thrown away with domestic refuse, but rather eliminated according to regulations in force.*

## 4 - Constructor Guarantee/ Responsibility

Thank you for choosing SYSTEL.

The RCP 1 temperature controller has been subjected to numerous quality controls. This device must be installed in accordance with the standard practice, according to the current regulations and the specific instructions contained in the installation manual. However, in order to get the most out of its performance, your RCP 1 temperature controller, as soon as it is installed, will have to be subject to operational checks and adjustments specific to the room where it is installed.

SYSTEL offers you an 18-month parts warranty on its hardware, starting from the date of installation, which covers any replacement of parts found to be defective.

Parts repair or replacement during the warranty period constructor cannot have the effect to extend the initial term thereof.

Constructor parts warranty cannot be accepted due to a bad installation, inappropriate storage conditions as well as in the event of faulty operation or damage to your RCP 1 temperature controller resulting from abnormal or abusive use, inadequate maintenance.

## 5 - Description

**A** See page 2.

#### Legend

- 1 Housing
- 2 Display
- 3 Button
- 4 Power supply stuffing box
- 5 Temperature probe stuffing box
- 6 0-10V signal stuffing box

## 6 - Installation of the appliance



All dimensions in this manual are expressed in mm.

### 6.1 - List of delivered material

**B** See page 2.

#### Legend

- 1 Temperature controller RCP 1
- 2 Technical manual
- 3 Temperature probe
- 4 Power supply cable

### 6.2 - Choice of location

Before choosing a site for the appliance, carefully read the safety warnings and instructions.

- Consider the weight of the appliance (see "Technical Data" chapter).
- To allow periodic maintenance, keep a minimum distance from each side of the appliance.
- Make sure that the materials used for installation are compatible with those of the appliance.
- The wall on which the appliance is fixed must not be subjected to vibrations.

### 6.3 - Attachment

**C** See page 2.

#### Legend

- 1 Temperature controller RCP 1
- 2 Plug (not included)
- 3 Screw (not included)

Item	Dimensions (in mm)
A	64
B	64
C	∅ 4

- Choose the type of fixing suitable for your support (stone, concrete...) and with the load to be supported (see chapter "Technical data").
- Drill the holes (C).
- Insert plugs (2) into the drilling holes (C).
- Unscrew the 4 fixing screws of the housing cover.
- Remove the case cover.
- Attach the RCP 1 temperature controller (1) on the wall using the screws (3) (not supplied).
- Reassemble the housing cover.



Attach the RCP 1 temperature controller levelled.

## 6.4 - Dimensions and weight

**D** See page 2.

Item	Dimensions (in mm)
L	109
I	86
H	109
H1	125

## 6.5 - Installation of the temperature probe



The temperature probe must not be immersed in a liquid. To measure the temperature of a liquid, install the temperature probe in an immersion sleeve.

To regulate the temperature correctly, the temperature probe must be installed close to the animals.



If the size of the animals changes, the temperature probe must be moved accordingly.

If you need to extend the connection cable of the temperature probe, the extension cable must be made with a shielded cable.

## 7 - Connection



**Important: the electrical connection of the appliance must be made only by a qualified professional. All work inside the appliance must be carried out by a qualified professional or the SYSTEL after-sales service.**



**Danger! In the case of incorrect installation, there is a risk of electric shock and damage to the appliance.**

The connection must be made via a double pole switch or circuit breaker in order to disconnect the appliance from the mains for cleaning and maintenance.

**E** See page 2.

Item	Function
1	On/off regulation (30A)
2	On/off regulation (30A)
3	Analog regulation (+)
4	Analog regulation (-)
5	Temperature probe
6	Temperature probe
7	230VAC
8	230VAC

## 8 - Commissioning

When the power is turned on, the display shows the temperature measured by the temperature probe.

## 9 - Operation

### 9.1 - Display

**F** See page 3.

The SET button is used to set the various parameters of the control.

The ▲ / ▼ button is used to vary the value of the parameters.

The temperature displayed in °C on the display is the temperature measured at the temperature probe.

### 9.2 - Heating mode

 Heating symbol

The heating symbol can have 3 statuses:

Status	Description
Light off	The heating is off.
Blinking	Heating delay.
Light on	The heating is on.

## 10 - Setting parameters

### 10.1 - User menu

**G** See page 3.

Code	Setting range	Default value	Description
F01	0.0 to 40 °C	20.0°C	Reference temperature
F02	0.4 to 10 °C	2.0°C	Setting range

**H** See page 3.

- Press the ▲ / ▼ button during 10 seconds to unlock the unit.

**i** *The unit switches from locked mode (oFF) to unlock mode (on).*

**I** See page 3.

- Press the SET button during 3 seconds to access parameter F01.


**J** See page 3.

- Press the ▲ / ▼ button to select parameter F01 or F02.
- Press the SET button to set the selected parameter.

- Using the ▲ / ▼ button, change the value of the selected parameter.
- Press the SET button to save your change and return to the previous screen.
- Press the SET button during 3 seconds to memorize your changes and return to the displayed temperature display.

**i** *After 5 seconds of inactivity, the unit exits setting mode and automatically returns to the displayed temperature display.*

### 10.2 - Installer menu

 Attention the following parameters are factory-set, they must only be modified by qualified personnel.

Code	Setting range	Default value	Description
F03	-10.0 to +10.0°C	0.0°C	Temperature probe calibration
F04	0.0 to 10 V	2.0 V	Minimum voltage
F05	0.0 to 10 V	10 V	Maximum voltage
F06	0.4 to 10.0°C	2.0°C	Probe sensitivity

**H** See page 3.

- Press the ▲ / ▼ button during 10 seconds to unlock the unit.

**i** *The unit switches from locked mode (oFF) to unlock mode (on).*

**K** See page 4.

- Press the SET button and ▼ button during 10 seconds to access parameter F03.
- Press the ▲ / ▼ button to select parameter F03, F04, F05 or F06.
- Press the SET button to set the selected parameter.
- Using the ▲ / ▼ button, change the value of the selected parameter.
- Press the SET button to save your change and return to the previous screen.
- Press the SET button during 3 seconds to memorize your changes and return to the displayed temperature display.

**i** *After 5 seconds of inactivity, the unit exits setting mode and automatically returns to the displayed temperature display.*

## 11 - Temperature probe fault

**L** See page 4.

If the temperature probe fails (short circuit or loss of signal), the device will sound and display an error screen.

## 12 - Spare parts

In order to guarantee a durable operation of all of the parts of the appliance and to conserve the appliance in good condition, only spare parts originating from SYSTEL should be used during repair and maintenance work.

- Only use original spare parts.
- Ensure the proper mounting of these parts, respecting their initial position and orientation.

Item	Designation	Ref. SYSTEL
1	Temperature probe	SDRCP1

## 13 - Technical data

Description	Unit	RCP1
Supply voltage	VAC	230
Frequency	Hz	50
Measuring range	°C	-50 to +70
Maximum intensity absorbed	mA	11

Dimensions and weight		
Height (with stuffing box)	mm	125
Width	mm	109
Depth	mm	86
Weight	kg	0.44

Environment		
Installation location	-	Technical room independent of livestock buildings.
Operating temperature	°C	-25 to +60
Storage Temperature (In its original packaging)	°C	-10 to +50



## Índice

■	<b>1 - Prólogo .....</b>	<b>18</b>
■	<b>2 - Información general.....</b>	<b>18</b>
	2.1 - Uso previsto del aparato .....	18
	2.2 - Conservación de documentos.....	18
■	<b>3 - Recomendaciones de seguridad.....</b>	<b>18</b>
	3.1 - Recomendaciones.....	18
	3.2 - Decretos, normas, directivas.....	19
	3.3 - Reciclaje.....	19
■	<b>4 - Garantía del fabricante / Responsabilidad .....</b>	<b>19</b>
■	<b>5 - Descripción .....</b>	<b>19</b>
■	<b>6 - Instalación del aparato .....</b>	<b>20</b>
	6.1 - Material entregado .....	20
	6.2 - Elección de la ubicación.....	20
	6.3 - Fijación.....	20
	6.4 - Dimensiones y peso.....	20
	6.5 - Instalación de la sonda de temperatura .....	20
■	<b>7 - Conexión.....</b>	<b>21</b>
■	<b>8 - Puesta en servicio .....</b>	<b>21</b>
■	<b>9 - Funcionamiento .....</b>	<b>21</b>
	9.1 - Indicador.....	21
	9.2 - Modo calefacción .....	21
■	<b>10 - Ajuste de los parámetros .....</b>	<b>21</b>
	10.1 - Menú de usuario.....	21
	10.2 - Menú de instalador.....	22
■	<b>11 - Defecto de la sonda de temperatura .....</b>	<b>22</b>
■	<b>12 - Piezas de recambio.....</b>	<b>22</b>
■	<b>13 - Datos técnicos .....</b>	<b>22</b>

## 1 - Prólogo

Gracias por haber comprado un regulador de temperatura RCP 1.

Este aparato está diseñado para controlar un regulador automático autónomo de gas de tipo PGM o una instalación de calefacción eléctrica. Puede proporcionar una regulación de tipo «todo o nada» o una regulación analógica de tipo 0-10 V.

Nuestro dispositivo ha sido diseñado, fabricado y controlado de manera rigurosa para brindarle la máxima satisfacción.

SYSTEL cuenta con una gama de productos y accesorios para la generación de calor, la iluminación y el ahorro de energía. Consulte nuestro sitio web para descubrir estos productos innovadores:

[www.systel-international.com/es/](http://www.systel-international.com/es/)

En su afán por mejorar sus fabricaciones, SYSTEL se reserva el derecho de aportar, sin previo aviso, todas las modificaciones que considere útiles a los productos descritos en este documento.

Este documento contiene secciones en lengua francesa y secciones traducidas. En caso de impugnación, harán fe las secciones en lengua francesa.

Las medidas aparecen expresadas en unidades métricas. Toda correspondencia con otros sistemas de medición (en particular los anglosajones) se ofrece a título indicativo.

Las ilustraciones no son contractuales.

© SYSTEL 2018.

## 2 - Información general

La instalación y la primera puesta en funcionamiento del aparato deben ser efectuadas exclusivamente por un profesional cualificado.

Este último será responsable de la conformidad de la instalación y de la puesta en funcionamiento según la normativa vigente.

### 2.1 - Uso previsto del aparato

Los aparatos SYSTEL están diseñados y fabricados de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las normas de seguridad vigentes.

El regulador de temperatura RCP 1 está previsto para la regulación de temperatura en instalaciones pecuarias.

Cualquier otro uso se considera inadecuado y prohibido.

El fabricante no se hará en ningún caso responsable de los daños o desperfectos derivados de un uso distinto de aquel para el que el aparato está destinado. Cualquier riesgo será asumido íntegramente por el usuario.

El concepto de uso previsto incluye también el respeto de las instrucciones de este manual y de todos los documentos que lo acompañen, así como el respeto de las condiciones de instalación y mantenimiento.

### 2.2 - Conservación de documentos

- Guarde este manual, así como todos los documentos que lo acompañen, a su alcance para poder consultarlos en caso de necesidad.

No nos responsabilizamos de los daños ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este documento.

## 3 - Recomendaciones de seguridad

El regulador de temperatura RCP 1 puede ser peligroso de no mantenerse y utilizarse correctamente. Lea atentamente este manual, y en particular las notas e instrucciones de seguridad.

- No respetar las instrucciones de seguridad de este manual podría entrañar su responsabilidad en caso de accidente.
- Preste especial atención a las instrucciones precedidas de las indicaciones siguientes:



**Indica una fuerte probabilidad de lesiones corporales graves e incluso mortales de no respetarse las instrucciones.**



Indica un riesgo de daños materiales de no respetarse las instrucciones.



Proporciona información útil.



Proporciona información útil para el reciclaje.

Las advertencias y precauciones contenidos en este manual no pueden cubrir todos los riesgos relacionados con la utilización del aparato.

Aparte de los mensajes aquí expuestos, es importante ejercer el sentido común y respetar los principios elementales de seguridad.

### 3.1 - Recomendaciones

Respete obligatoriamente las siguientes instrucciones y recomendaciones de seguridad:

- No utilice ni almacene materiales explosivos o fácilmente inflamables (por ejemplo, gasolina, pintura, etc.) en la habitación donde se encuentre el aparato.
- No utilice el aparato en la hora siguiente a la limpieza del local donde se encuentre.

- No desactive en ningún caso los dispositivos de seguridad y no intente ninguna manipulación de estos dispositivos, ya que ello podría ocasionar un funcionamiento defectuoso.
- No realice ninguna modificación:
  - en el aparato,
  - en el entorno del aparato.
- No efectúe nunca por su cuenta operaciones de mantenimiento o reparación en el aparato.
- No modifique las condiciones técnicas y arquitectónicas en las inmediaciones del aparato, ya que estas pueden ejercer una influencia sobre la seguridad de funcionamiento del aparato.
- Fije obligatoriamente el aparato mediante su sistema de fijación: cualquier otro sistema está prohibido.

### 3.2 - Decretos, normas, directivas

Al instalar y poner en funcionamiento el aparato, deben respetarse los decretos, las directivas, las reglas técnicas, las normas y las disposiciones correspondientes en su versión vigente.

### 3.3 - Reciclaje

El aparato se compone en gran parte de materiales reciclables.



*El embalaje, el aparato y el contenido del paquete no se deben tirar junto con la basura doméstica, sino ser eliminados de conformidad con la normativa vigente.*

## 4 - Garantía del fabricante / Responsabilidad

Gracias por haber elegido SYSTEL.

El regulador de temperatura RCP 1 ha sido objeto de numerosos controles cualitativos. Este aparato debe ser instalado de manera profesional, según la normativa vigente y las indicaciones particulares que figuran en las instrucciones de instalación. Asimismo, a fin de poder disfrutar al máximo de su rendimiento, su regulador de temperatura RCP 1, desde su instalación, deberá imperativamente ser objeto de controles de funcionamiento y ajustes específicos en el local donde esté instalado.

SYSTEL le ofrece una garantía de piezas para su equipo de 18 meses, a partir de su fecha de instalación, que cubre la sustitución de cualquier pieza reconocida como defectuosa.

La reparación de las piezas o su sustitución durante el período de garantía del fabricante no podrá tener como efecto la prolongación de la duración inicial de esta.

La garantía de piezas del fabricante no tendrá validez en caso de instalación incorrecta del conjunto, almacenamiento en condiciones inadecuadas, así como en caso de funcionamiento defectuoso o deterioro de su regulador de temperatura RCP 1 resultantes de un uso anormal o abusivo, o de un mantenimiento deficiente.

## 5 - Descripción

**A** Véase la página 2.

### Leyenda

- 1 Caja
- 2 Indicador
- 3 Tecla
- 4 Prensaestopas de alimentación eléctrica
- 5 Prensaestopas de sonda de temperatura
- 6 Prensaestopas de señal 0-10 V

## 6 - Instalación del aparato



Todas las dimensiones indicadas en este manual se expresan en mm.

### 6.1 - Material entregado

**B** Véase la página 2.

#### Leyenda

- 1 Regulador de temperatura RCP 1
- 2 Ficha informativa
- 3 Sonda de temperatura
- 4 Cable de alimentación

### 6.2 - Elección de la ubicación

Antes de determinar la ubicación del aparato, lea atentamente las instrucciones y recomendaciones de seguridad.

- Tenga en cuenta el peso del aparato (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Para permitir un mantenimiento periódico, guarde una distancia mínima a cada lado del aparato.
- Asegúrese de que los materiales utilizados para la realización de la instalación son compatibles con los del aparato.
- La pared sobre la que se fija el aparato no debe estar sometida a vibraciones.

### 6.3 - Fijación

**C** Véase la página 2.

#### Leyenda

- 1 Regulador de temperatura RCP 1
- 2 Taco (no suministrados)
- 3 Tornillo (no suministrados)

Ref.	Dimensión (en mm)
A	64
B	64
C	Ø 4

- Seleccione el tipo de fijación adaptada a su soporte (piedra, hormigón...) y a la carga a soportar (véase el capítulo "Datos técnicos").
- Taladre los agujeros (C).
- Introduzca tacos (2) en los agujeros (C).
- Desenrosque los 4 tornillos de fijación de la tapa de la caja.
- Retire la tapa de la caja.
- Fije el regulador de temperatura RCP 1 (1) sobre la pared mediante los tornillos (3) (no incluidos).
- Vuelva a montar la tapa de la caja.



Fije el regulador de temperatura RCP 1 con ayuda de un nivel.

### 6.4 - Dimensiones y peso

**D** Véase la página 2.

Ref.	Dimensión (en mm)
L	109
I	86
H	109
H1	125

### 6.5 - Instalación de la sonda de temperatura



La sonda de temperatura no debe sumergirse en líquidos. Para medir la temperatura de un líquido, instale la sonda de temperatura en una vaina de inmersión.

Para regular la temperatura correctamente, la sonda de temperatura deberá instalarse lo más de cerca posible de los animales.



Si el tamaño de los animales evoluciona, la sonda de temperatura debe desplazarse en consecuencia.

Si necesita alargar el cable de conexión de la sonda de temperatura, la extensión deberá realizarse con un cable blindado.

## 7 - Conexión



**Importante: la conexión eléctrica del aparato debe ser efectuada por un profesional cualificado. Toda intervención en el interior del aparato debe ser realizada por el Servicio Posventa o un profesional cualificado.**



**¡Peligro! En caso de instalación incorrecta, existe un riesgo de choque eléctrico y daños en el aparato.**

La conexión debe realizarse a través de un interruptor bipolar o de un disyuntor a fin de poder desconectar el aparato de la red para su limpieza y mantenimiento.

**E Véase la página 2.**

Ref.	Función
1	Regulación "todo o nada" (30 A)
2	Regulación "todo o nada" (30 A)
3	Regulación analógica (+)
4	Regulación analógica (-)
5	Sonda de temperatura
6	Sonda de temperatura
7	230VCA
8	230VCA

## 8 - Puesta en servicio

Al poner en tensión la red, la pantalla muestra la temperatura medida por la sonda de temperatura.

## 9 - Funcionamiento

### 9.1 - Indicador

**F Véase la página 3.**

El botón SET permite ajustar los parámetros de la regulación.

El botón ▲ / ▼ permite variar el valor de los parámetros.

La temperatura mostrada en °C en el indicador es la temperatura registrada por la sonda.

## 9.2 - Modo calefacción



Símbolo de calefacción

El símbolo de calefacción puede presentar 3 estados:

Estado	Descripción
Apagado	La calefacción está apagada.
Parpadeante	La calefacción está inactiva.
Encendido	La calefacción está funcionando.

## 10 - Ajuste de los parámetros

### 10.1 - Menú de usuario

**G Véase la página 3.**

Código	Campo de ajuste	Valor predeterminado	Descripción
F01	0.0 a 40°C	20.0°C	Temperatura de referencia
F02	0.4 a 10°C	2.0°C	Campo de ajuste

**H Véase la página 3.**

- Pulse el botón ▲ / ▼ durante 10 segundos para desbloquear el aparato.



*El aparato pasa del modo bloqueado (oFF) al modo desbloqueado (on).*

**I Véase la página 3.**

- Pulse el botón SET durante 3 segundos para acceder al parámetro F01.

**J Véase la página 3.**

- Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar el parámetro F01 o F02.
- Pulse el botón SET para ajustar el parámetro seleccionado.
- Mediante el botón ▲ / ▼, modifique el valor del parámetro seleccionado.
- Pulse el botón SET para memorizar su modificación y volver a la pantalla anterior.
- Pulse el botón SET durante 3 segundos para memorizar sus modificaciones y volver a la visualización de la temperatura registrada.



*Al cabo de 5 segundos de inactividad, el aparato sale del modo de ajuste y vuelve automáticamente a la visualización de la temperatura registrada.*

## 10.2 - Menú de instalador



Atención: los siguientes parámetros se ajustan en fábrica, y solo deben ser modificados por personal cualificado.

Código	Campo de ajuste	Valor predeterminado	Descripción
F03	-10.0 a +10.0°C	0.0°C	Calibración de la temperatura de sonda
F04	0.0 a 10 V	2.0 V	Tensión mínima
F05	0.0 a 10 V	10 V	Tensión máxima
F06	0.4 a 10.0°C	2.0°C	Sensibilidad de la sonda

### H Véase la página 3.

- Pulse el botón ▲ / ▼ durante 10 segundos para desbloquear el aparato.



El aparato pasa del modo bloqueado (oFF) al modo desbloqueado (on).

### K Véase la página 4.

- Pulse el botón SET y el botón ▼ durante 10 segundos para acceder al parámetro F03.
- Pulse el botón ▲ / ▼ para seleccionar el parámetro F03, F04, F05 o F06.
- Pulse el botón SET para ajustar el parámetro seleccionado.
- Mediante el botón ▲ / ▼, modifique el valor del parámetro seleccionado.
- Pulse el botón SET para memorizar su modificación y volver a la pantalla anterior.
- Pulse el botón SET durante 3 segundos para memorizar sus modificaciones y volver a la visualización de la temperatura registrada.



Al cabo de 5 segundos de inactividad, el aparato sale del modo de ajuste y vuelve automáticamente a la visualización de la temperatura registrada.

## 11 - Defecto de la sonda de temperatura

### L Véase la página 4.

En caso de fallo de la sonda de temperatura (cortocircuito o pérdida de señal), el aparato emite un sonido y muestra una pantalla de error.

## 12 - Piezas de recambio

Para garantizar un funcionamiento sostenible de todos los componentes del aparato y conservar el aparato en buen estado, solo deben utilizarse piezas de recambio SYSTEL originales en las operaciones de reparación y mantenimiento.

- Utilice únicamente piezas de recambio originales.
- Asegúrese del correcto montaje de estas piezas, respetando su posición y su sentido iniciales.

Ref.	Descripción	Ref. SYSTEL
1	Sonda de temperatura	SDRCP1

## 13 - Datos técnicos

Descripción	Unidad	RCP1
Tensión de alimentación	VCA	230
Frecuencia	Hz	50
Campo de medición	°C	-50 a +70
Máxima intensidad absorbida	mA	11

### Dimensiones y peso

Altura (con prensaestopas)	mm	125
Anchura	mm	109
Profundidad	mm	86
Peso	kg	0.44

### Entorno

Ubicación de instalación	-	Local técnico independiente de los locales de cría.
Temperatura de uso	°C	-25 a +60
Temperatura de almacenamiento (En su embalaje de origen).	°C	-10 a +50

Este documento no debe ser ni reproducido, ni comunicado ni traducido sin autorización de SYSTEL.



## **SYSTEL**

4, rue de l'Essart Rocher  
44140 LE BIGNON – France  
Tel. : 00 33 (0) 2 51 85 25 55  
Fax : 00 33 (0) 2 51 85 24 68  
Email : [systel@systel-international.com](mailto:systel@systel-international.com)

